

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 260/2013 НА СЪВЕТА

от 18 март 2013 година

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Социалистическа република Виетнам или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

## 1. ПРОЦЕДУРА

## 1.1. История на досието

- (1) През 1991 г. с Регламент (ЕИО) № 3433/91 <sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито от 16,9 % върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход, *inter alia*, от Китайската народна република (КНР) („продукта, обект на разследването“).
- (2) През 1995 г. с Регламент (ЕО) № 1006/95 на Съвета <sup>(3)</sup> първоначалното адвалорно мито беше заменено със специфично мито от 0,065 ECU за запалка.
- (3) В резултат на разследване, предприето в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 („основният регламент“), обхватът на посочените по-горе мерки беше разширен съгласно Регламент (ЕО) № 192/1999 на Съвета <sup>(4)</sup> и върху: 1) вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни

от или с произход от Тайван; и 2) вноса на определени джобни запалки за многократна употреба с произход от КНР и доставяни от или с произход от Тайван, със стойност франко границите на Общността, без платено мито, за брой, по-ниска от 0,15 EUR.

- (4) През 2001 г. с Регламент (ЕО) № 1824/2001 <sup>(5)</sup> Съветът потвърди окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 1006/95, чийто обхват беше разширен с Регламент (ЕО) № 192/1999 („съществуващи мерки“) в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.
  - (5) През 2007 г. с Регламент (ЕО) № 1458/2007 <sup>(6)</sup> („първоначалният регламент“) Съветът потвърди окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1824/2001 в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначалните мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.
  - (6) На 12 декември 2012 г. <sup>(7)</sup> Комисията публикува известие за изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки.
  - (7) С изтичането на срока на мерките на 13 декември 2012 г. с Регламент (ЕС) № 1192/2012 на Комисията <sup>(8)</sup> беше прекратен от същата дата регистрационният режим по отношение на вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, изпратени от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не (вж. също съображение 14).
- 1.2. Искане
- (8) На 17 април 2012 г. в Комисията постъпи искане в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент („искането“) за разследване на възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки,

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ L 326, 28.11.1991 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 101, 4.5.1995 г., стр. 38.

<sup>(4)</sup> ОВ L 22, 29.1.1999 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 18.9.2001 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 326, 12.12.2007 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ C 382, 12.12.2012 г., стр. 12.

<sup>(8)</sup> ОВ L 340, 13.12.2012 г., стр. 37.

наложени върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от КНР, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Социалистическа република Виетнам („Виетнам“), независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не.

- (9) Искането беше подадено от Société BIC, производител от Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба.
- (10) Искането съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че първоначалните мерки се заобикалят посредством операции по комплектуване, извършвани във Виетнам.
- (11) От искането беше видно, че след налагането на първоначалните мерки е настъпила значителна промяна в схемите на търговия, включваща износ от КНР и Виетнам за Съюза, и че няма друга достатъчно убедителна причина или икономическо основание за такава промяна освен налагането на първоначалните мерки. Тази промяна в схемите на търговия изглежда е била свързана с извършваните във Виетнам операции по комплектуване при използване на части с произход от КНР.
- (12) Освен това от *prima facie* доказателствата беше видно, че коригиращият ефект от първоначалните мерки е намалял както в количествен, така и в ценови аспект. Доказателствата показваха по-специално, че увеличеният внос от Виетнам е осъществяван на цени под установената при първоначалното разследване цена, която не причинява вреда.
- (13) На последно място, искането съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че цените на газовите джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, са дъмпингови по отношение на установената по време на първоначалното разследване нормална стойност.

### 1.3. Започване на разследване

- (14) Като установи, след провеждане на консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно *prima facie* доказателства за започване на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване по реда на Регламент (ЕС) № 548/2012 на Комисията <sup>(1)</sup> („регламентът за започване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент Комисията, посредством регламента за започване на разследване, също така указа на митническите органи да регистрират вноса на газовите джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не.

### 1.4. Разследване

- (15) Комисията официално уведоми органите на КНР и Виетнам, производителите износители в тези държави, вносителите в Съюза, за които е известно, че са заинтересовани страни, Société BIC („жалбоподателят“), както и един производител от Съюза, който съставлява над 75 %

от производството на газови джобни механични запалки за еднократна употреба в Европейския съюз, за започването на разследването.

- (16) Бяха изпратени въпросници на 70 производители износители в КНР и на 15 производители износители във Виетнам, известни на Комисията от искането. Изпратени бяха въпросници и на 59 вносители в Съюза, посочени в искането. На заинтересованите страни беше дадена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в регламента за започване на разследване. Всички тези страни бяха информирани, че неоказването на съдействие би могло да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент и констатациите да бъдат направени въз основа на наличните факти.
- (17) Осем от 15-те известни производители износители във Виетнам се отзоваха, като един от тях заяви, че не желае да бъде разглеждан като заинтересована страна, тъй като не произвежда продукта, обект на разследването, и не осъществява износ за Съюза.
- (18) Следните седем дружества представиха отговори на въпросниците и впоследствие бяха извършени посещения на място в техните обекти:
- Viet Giai Thanh Co. Ltd, град Хошимин,
  - Hoa Hung Co. Ltd, провинция Тай Нин,
  - Trung Lai Gas Lighter Manufacture Co. Ltd, провинция Нге Ан,
  - Textion Plastic Co. Ltd, провинция Бин Дуонг,
  - Cherry Year Vietnam Lighter Manufacture Co. Ltd, провинция Тай Нин,
  - Huaxing Vietnam Manufacture Co. Ltd, провинция Тай Нин,
  - Top Field Enterprises Co. Ltd, провинция Тай Нин.
- (19) Нито един от известните производители износители в КНР не се отзова, нито попълни въпросника.
- (20) Що се отнася до вносителите, осем от тях представиха отговори на въпросниците, докато шест дружества се отзоваха и застъпиха твърдението, че не желаят да бъдат разглеждани като заинтересовани страни, тъй като не осъществяват внос в Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от Виетнам (продукта, обект на разследването). Останалите известни дружества изобщо не се отзоваха.
- (21) След започването на разследването двама вносители поискаха изслушване и бяха изслушани през септември 2012 г. Вносителите също така представиха своите становища в писмен вид. В техните становища се подлагат на съмнение основанията за започване на разследването по отношение на обхвата на продукта, обемите на вноса, икономическата обосновка за промените в схемите на търговия, мотивите за искането и финансовото положение на производителя от Съюза, който е подал искането. Според двамата вносители няма достатъчно основания за започване на разследване.

<sup>(1)</sup> ОВ L 165, 26.6.2012 г., стр. 37.

- (22) Комисията предостави подробен отговор на становищата и даде възможност на страните за коментари. Комисията посочи причините, поради които смята, че в искането се съдържат достатъчно *prima facie* доказателства, обосноваващи разследването. От коментарите на двамата вносителите не стана ясно, че не са били налице достатъчно *prima facie* доказателства, обосноваващи разследването.

### 1.5. Разследван период

- (23) Разследваният период (РП) обхваща периода от 1 януари 2008 г. до 31 март 2012 г. Бяха събрани данни за РП с цел да се разследва, *inter alia*, твърдението за промяна в схемите на търговия. По отношение на референтния период, а именно 1 април 2011 г. — 31 март 2012 г. бяха събрани по-подробни данни, за да се разследват възможното намаляване на коригиращия ефект на мерките и наличието на дъмпинг.

## 2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

### 2.1. Общи съображения

- (24) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за наличие на заобикаляне на мерките беше направена чрез последователен анализ на това дали има промяна в схемите на търговия между КНР, Виетнам и Съюза; дали тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото; дали има доказателства за вреда или за това, че коригиращият ефект от митото е намалял по отношение на цените и/или количествата на продукта, обект на разследването; както и дали има доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, предварително установени при първоначалното разследване, ако това е било необходимо съгласно член 2 от основния регламент.

### 2.2. Разглеждан продукт и продукт, обект на разследването

- (25) Разглежданият продукт е определеният при първоначалното разследване, а именно: газови джобни механични запалки за еднократна употреба, понастоящем класирани в код по КН ex 9613 10 00, с произход от Китайската народна република („разглежданият продукт“).
- (26) Продуктът, обект на разследването, е същият като определеният в предходното съображение, но е доставян от Виетнам, независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не, и понастоящем е класиран в същия код по КН като разглеждания продукт („продуктът, обект на разследването“).
- (27) При разследването се установи, че определените по-горе газови джобни механични запалки за еднократна употреба, изнасяни от КНР за Съюза, и тези, които са доставяни от Виетнам за Съюза, имат еднакви основни физически и технически характеристики и еднакви прило-

жения, поради което следва да се считат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

### 2.3. Степен на съдействие и определяне на обемите на търговия

#### Виетнам

- (28) Както беше посочено в съображение 18, седем дружества предоставиха отговори на въпросниците. През референтния период общият обем на запалките, отчетени като продадени за Съюза съгласно посочените отговори, е представлявал над 100 % от общия обем на запалките, отчетени като внесени в Съюза според базата данни Comext на Евростат. Независимо от факта, че информацията в отговорите по отношение на обемите на продажбите беше сметната за ненадеждна, както е обяснено в съображение 29 по-долу, се приема, че тя вся пак дава представа, че съдействието е голямо и че разследваните дружества са представителни.
- (29) По време на проверките на място в обектите на седемте виетнамски производители износители беше установено, че всички те са предоставили информация, която не може да бъде сметната за надеждна за целите на определяне на констатациите, свързани с разследването. По-специално беше установено, че седемте дружества са предоставили грешни данни за производствените си обеми, за вноса на частите за запалките и за общите продажби. Беше установено също така, че частта от дейността, свързана с продукта, обект на разследването, не е била включена в официалните счетоводни отчети, както и че някои операции по комплектуването са били изпълнени от подизпълнители, които не са били официално определени. Освен това количества от вноса на части от КРН не са били декларирани или са декларирани грешно, а част от продажбите не са били осчетоводени в дружествата. Вследствие на това не беше възможно да се установят по надежден начин по-специално общото производство и общият обем на продажбите на разглежданите дружества, нито да се съпоставят реалната продажна цена на продукта, обект на разследването, както и разходите, свързани с основните суровини за производство, като например газ, с данните, предоставени в отговорите на въпросниците.
- (30) С оглед на описаното в съображение 29 положение, производителите износители бяха информирани, че в съответствие с член 18 от основния регламент се предвижда констатациите и заключенията на разследването да се основават на най-добрите налични факти. Страните имаха възможност да представят коментари и да бъдат изслушани при поискване. Всяка страна получи индивидуално писмо, в което се посочват конкретните и подробните констатации, довели до заключението, че предоставените данни не могат да бъдат приети за надеждни и че не са подходящи за установяване на необходимите за разследването факти.
- (31) Двама производители износители не направиха никакви коментари във връзка с намерението да се приложи член 18 от основния регламент. Другите пет производители износители, включващи две отделни дружества и

група от три дружества, поискаха изслушване и им беше предоставено такова през ноември 2012 г. Тези производители износители представиха своите становища и в писмен вид. Те оспорираха намерението на Комисията да не вземе под внимание предоставените от тях данни и евентуалното достигане до заключение, въз основа на прилагането на най-добрите налични факти, за съществуващо заобикаляне на мерките.

- (32) Четирима от производителите износители не оспорираха факта, че предоставената от тях информация не е пълна или надеждна, и признаха наличието на несъответствия в счетоводните им отчети, както и факта, че не всички операции са били оповестени и отчетени в счетоводните им книги. Те твърдяха обаче, че тези разлики се отнасят единствено до продажбите им на вътрешния пазар и нямат отражение върху експортните им продажби. Една страна твърди, че документите ѝ са били унищожени при пожар, което обяснява непълната налична информация. Твърдяно беше още, че количеството газ, съдържащо се в запалките, е определено грешно от Комисията, и поради това констатациите относно производствените обеми са неверни. Едно дружество застъпи твърдението, че несъответствието в потреблението на газ се обяснява с умишленото изпускане на газ през по-топлите месеци. Тези страни обаче не предоставиха никакви обосновани доказателства в подкрепа на посочените твърдения.
- (33) Дружествата заявиха също, че са оказали пълно съдействие и че не са укрили никаква информация във връзка с дейността си. Те признаха, че са предоставили непълни отговори, но решително отрекоха да са предоставяли невярна или подвеждаща информация. Според тях неоповестените и неподлежащите на проверка данни сами по себе си не представляват доказателство за заобикаляне на мерките и по тяхното мнение Комисията не е предоставила никакви категорични доказателства за наличието на заобикаляне.
- (34) Въпреки че дружествата не са предоставили пълни и точни данни за дейността си, Комисията е използвала алтернативни методи, като например потреблението на суровини, с цел да съпостави ключовите данни, предоставени в отговорите на въпросника, с предоставената и с установената на място информация. Тези алтернативни методи неизбежно са по-неточни от действителните счетоводни документи но въпреки това показаха, че предоставените данни са ненадеждни. Резултатът относно производствения обем например показа, че количествата на декларираните от дружествата продукти не съответстват на тяхното потребление на суровини.
- (35) След направена проверка Комисията смята, че поради липсата на надеждна документация, укриването на информация, свързана с разследването, и предоставянето на невярна или подвеждаща информация данните са ненадеждни.
- (36) С оглед на гореизложеното констатациите по отношение на вноса в Съюза на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от Виетнам трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. Поради това, за да се гарантира, че неосигуряването на

информация от страните няма да възпрепятства разследването, Комисията замени неподлежащите на проверка данни, предоставени от виетнамските производители, с други налични данни, като например базата данни Comext на Евростат, с цел определяне на общия обем на вноса от Виетнам в Съюза и данните за разходите, съдържащи се в искането, съответно за определяне на дела на частите от Китай (вж. съображение 50 по-долу).

#### Китайска народна република

- (37) Китайските производители износители не оказаха съдействие. Поради това констатациите по отношение на вноса на разглеждания продукт в Съюза и по отношение на износа на газови джобни механични запалки за еднократна употреба от КНР за Виетнам трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. За установяване на общия износ от КНР за Виетнам бяха използвани статистическите данни Comtrade на ООН.

#### 2.4. Промяна в схемите на търговия

Внос на газови джобни механични запалки за еднократна употреба в Съюза

- (38) Вносът на разглеждания продукт от КНР спада през 1991 г., когато мерките са въведени първоначално. Вносът се задържа на ниско равнище през целия период на последващите изменения и удължавания на срока на действие на мерките през 1995 г., 1999 г., 2001 г. и 2007 г.
- (39) Вносът на запалки от КНР в периода от 1 януари 2008 г. и 31 март 2012 г. е относително стабилен като обем с около 50 млн. бройки през 2008 г. и 2009 г., 70 млн. през 2010 г. и 60 млн. през 2011 г. и референтния период. Те представляват обаче единствено модели за многократна употреба и електронни запалки с пиезокристал, за които мерките не се прилагат.
- (40) Вносът на продукта, обект на разследването, от Виетнам нараства с течение на времето. Докато през 1997 г. практически не е осъществяван внос в Съюза на продукта, обект на разследването, от 2007 г. насам е регистрирано бързо нарастване на обема на вноса на продукта, обект на разследването.
- (41) Вносът от Виетнам през референтния период съставлява 84 % от целия внос за Съюза.

#### Внос от Виетнам за Съюза на запалки за еднократна употреба, изразен в % от целия внос

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РП
Пазарен дял	80 %	84 %	83 %	84 %	84 %

Източник: статистически данни, предоставени в искането.

Износ на части за запалки от КНР за Виетнам

- (42) През РП части за механични запалки са изнасяни от КНР за Виетнам, който е бил най-важното местоназначение на износа на части за механични запалки от КНР. Съгласно предоставените в искането статистически данни износът на части за запалки от КНР за Виетнам е нараснал значително от 1999 г. Износът на части за запалки от КНР за Виетнам е бил под 3 % от общия износ през 1999 г., докато през 2010 г. Виетнам е на първо място като местоназначение на износа на части за запалки с дял от 26 % от вноса. В обемно изражение това съответства на увеличение на броя на запалките като завършен продукт от под 50 млн. броя до 200 млн. броя.

Производствени обеми на газови джобни механични запалки за еднократна употреба във Виетнам

- (43) Тъй като информацията, предоставена от виетнамските производители, трябваше да не бъде взета под внимание, не можеше да се събере никаква проверима информация относно възможните равнища на действителното производство на газови джобни механични запалки за еднократна употреба.

#### 2.5. Заключение относно промяната в схемите на търговия

- (44) Общото намаление на износа от КНР за Съюза, увеличението на износа от Виетнам за Съюза от 2007 г. насам и значителният ръст на износа на части за запалки от КНР за Виетнам от 1999 г. представляват промяна в схемите на търговия между КНР и Виетнам, от една страна, и Съюза, от друга.

#### 2.6. Естество на заобикалянето на наложените мерки

- (45) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент промяната в схемите на търговия трябва да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, комплектуването на части в предприятие за комплектуване в трета страна. За целта осъществяването на операции по комплектуване се определя в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент.

Операции по комплектуване

- (46) Както беше посочено по-горе, липсата на надеждна документация и укриването на информация, свързана с разследването, доведе до прилагането на член 18 от основния регламент. За да се определи дали дадена операция по комплектуване във Виетнам може да се смята като заобикаляне на мерките, трябваше да се използват наличните факти.
- (47) Разследването установи, че има заобикаляне посредством операции по комплектуване, осъществявано от виетнамски дружества, които работят в тясно сътрудничество с дружества, регистрирани в Китай и Хонконг. Преобладаващата част от оказващите съдействие виетнамски

производители са притежавани от китайски и хонконгски дружества. Също така в ръководството на виетнамските дружества са заети предимно професионалисти от Китай, които преди това са работели за производители на запалки в КНР.

- (48) Виетнамските производители внасят частите си за запалки от КНР чрез свързани дружества, регистрирани в Хонконг. Някои от виетнамските производители работят съгласно споразумения за преработка с възложителите от Китай и/или Хонконг. Съгласно посочените споразумения китайският възложител осигурява частите за запалките и пластмасата на виетнамската фабрика и продава запалките като завършен продукт. Дори ако няма такива споразумения за преработване, запалките, произведени във Виетнам, обикновено се продават на дружества от Хонконг, които отговарят за търговските отношения с вносителите от Съюза.

- (49) С оглед на ненадеждната информация, предоставена от виетнамските производители, не беше възможно да се установи дали са изпълнени или не критериите за процентните прагове, предвидени в член 13, параграф 2 от основния регламент. Не беше възможно да се провери дали частите за запалките с произход от КНР съставляват повече или по-малко от 60 % от общата стойност на комплектуваните запалки и дали добавената стойност на включените в комплектуването части надвишава или не 25 % от производствените разходи.

- (50) При липсата на надеждна информация от виетнамските производители определянето трябваше да се направи въз основа на наличните факти. От предоставената в искането информация е видно, че частите за запалки с произход от КНР съставляват между 60 и 70 % от общата стойност и че добавената стойност на включените в комплектуването части съответства на 12 % от производствените разходи. Тези стойности се основават на съпоставимите производствени разходи на производител, установен в КНР. Смята се, че съответните изчисления са достатъчно точни и отразяват разпределението на разходите във Виетнам, тъй като използваните в КНР и Виетнам части за запалки и суровини са еднакви. Евантуални корекции, за да се отчетат по-ниски разходи на местно равнище във Виетнам, биха довели до още по-голям дял на КНР от стойността на завършените запалки.

#### 2.7. Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на анти-дъмпинговото мито

- (51) При разследването не беше установено друго достатъчно основание или икономическа обосновка за операциите по комплектуване освен избягването на първоначалните мерки, наложени върху разглеждания продукт. Виетнамските производители твърдят, че преместването на производството е продиктувано от по-ниските разходи за работна ръка във Виетнам, но твърдението не беше надлежно обосновано. Във всички случаи общата разлика в разходите за труд не обяснява защо производството в конкретен сектор (запалки) би било преместено във Виетнам, при условие че производството в сходни сектори, включително частите за запалките например продължава в КНР.

### 2.8. Вреда или намаляване на коригиращия ефект на антидъмпинговото мито

- (52) Тъй като в първоначалния регламент се разглежда съществуването на вреда, обхватът на настоящото разследване включва оценка на това дали коригиращият ефект на съществуващите мита е намален по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт.
- (53) За да може да се оцени дали внасяният продукт, обект на разследването, е изложил на риск коригиращия ефект на първоначалните мерки върху вноса на разглеждания продукт в количествен и в ценови аспект, беше използвана базата данни Comext на Евростат като източник на най-надеждни налични данни относно количествата и цените на вноса от Виетнам. Така определените цени бяха сравнени с равнището на цените, при което се отстранява вредата, установено за производителите от Съюза в съображение 63 от Регламент (ЕО) № 1006/95.
- (54) Нарастването на вноса от Виетнам за Съюза — от 0,6 % от вноса в Съюза през 1998 г. до 80 % през 2008 г. (началото на РП) и до 84 % от вноса в Съюза през референтния период (края на РП) (вж. таблицата в точка 2.4), беше сметнато за значително в количествено изражение. През същия период вносът от КНР в Съюза се свива значително — от 30 % на 10 % като дял от целия внос.
- (55) Сравнението на равнището на цените, при което се отстранява вредата, установено в първоначалното разследване, със среднопотеглената експортна цена на декларирания износ от Виетнам показва, че продажбите са осъществени на значително по-ниски цени. Поради това беше направено заключението, че постигането на коригиращ ефект от митото, както е определено в първоначалния регламент, е било възпрепятствано както в количествен, така и в ценови аспект.

### 2.9. Доказателства за дъмпинг

- (56) Накрая, в съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент, Комисията разгледа дали съществуват доказателства за дъмпинг чрез сравнение на установената при първоначалното разследване нормална стойност с експортните цени от Виетнам.
- (57) При първоначалното разследване нормалната стойност беше установена въз основа на цените в Бразилия, която беше определена като подходяща за КНР държава аналог с пазарна икономика в посоченото разследване.
- (58) Експортните цени от Виетнам бяха определени въз основа на наличните факти, т.е. средната експортна цена на газови джобни механични запалки за еднократна употреба през референтния период съгласно базата данни Comext на Евростат. Използването на наличните данни се дължеше на липсата на надеждна информация от виетнамските производители по отношение на продукта, обект на разследването.
- (59) За да може да се извърши обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции бяха надлежно отчетени разликите, които влияят на цените и на тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Съответно бяха направени корекции за разликите по отношение на

разходите за транспорт, застраховка и опаковане. Поради липсата на надеждна информация от страна на производителите във Виетнам и КНР корекциите трябваше да бъдат направени въз основа на най-добрите налични факти. Ето защо корекциите за тези разлики бяха направени въз основа на процент, изчислен като дял от общите разходи за транспорт, застраховка и опаковане спрямо стойността на продажбите за Съюза с условия на доставка CIF, съобщена от оказалите съдействие китайски производители износители при първоначалното разследване.

- (60) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпингът беше изчислен чрез сравнение на среднопотеглената нормална стойност, установена в първоначалния регламент, и съответните среднопотеглени експортни цени на декларирания износ от Виетнам през референтния период на настоящото разследване съгласно базата данни Comext, изразени като процент от CIF цената на границата на Съюза без платено мито.
- (61) Сравнението на среднопотеглената нормална стойност със среднопотеглената експортна цена след корекциите, посочени в съображение 59 по-горе, показва наличието на значителен дъмпинг.

### 2.10. Коментари във връзка с разгласяването

- (62) След разгласяването група от заинтересовани страни, включваща виетнамски производители и вносители от Съюза, макар че не признаха, че са пряко засегнати от мерките, направиха коментари относно констатациите от разследването. Те изразиха отново твърдението, че никаква подвеждаща информация не е предоставена умишлено, че Комисията не е открила категорични доказателства за заобикалянето на мерките и че няма да се постигне коригиращ ефект при налагане на мерките с обратно действие, което също се потвърждавало от факта, че срокът на първоначалните мерки срещу КНР не е удължен. Съгласно тези страни непродължаването на срока на първоначалните мерки срещу КНР се основава на констатации, свързани със същия период от време като периода, за който е направено заключението, че практиките по заобикалянето възпрепятстват коригиращия ефект на първоначалните мерки. Най-накрая, те оспориха и предвидения ефект, както и интереса за Съюза, ако обхватът на мерките, преустановени през декември 2012 г., бъде разширен. Според тях разширяването на обхвата на мерките не би донесло ползи за промишлеността на Съюза и единствено би ошетило вносителите от Съюза.
- (63) При представяне и приемане на валидно искане за започване на разследване във връзка със заобикаляне на антидъмпингови мерки Комисията има правното задължение да проведе задълбочено разследване и да предприеме целесъобразни действия, ако това е обосновано. В настоящия случай беше установено, че са спазени всички условия по член 13 от основния регламент с цел определяне дали се осъществява заобикаляне на мерките. Поради това обхватът на мерките трябваше да бъде разширен по целесъобразен начин към вноса от Виетнам.

- (64) При оценката дали практиките на заобикаляне намаляват коригиращия ефект от първоначалните мерки Комисията трябва да направи своя анализ въз основа на тенденциите след налагането на мерките и да вземе предвид констатациите от първоначалното разследване, въз основа на което е установен коригиращият ефект. Обратно на това, оценката дали е необходимо да се започне преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките се основава върху вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата в бъдеще въз основа на констатации, свързани с различен период от време. Поради това, обратно на твърденията на заинтересованите страни, двете констатации не се отнасят до един и същ период от време. Що се отнася до твърдението, че единствено вносителите от Съюза биха били ошетени и че нямало да има ползи за промишлеността на Съюза, интересът за Съюза от налагането на мерките беше потвърден при първоначалното разследване. В съответствие с член 13 от основния регламент разширяването на обхвата на коригиращия ефект от първоначалните мерки срещу заобикалянето в това отношение е оправдано, докато са в сила първоначалните мерки. Целта на разширяването на обхвата на мерките във всички случаи не е да се ошетят страните, а да се коригира изопачаващият ефект, оказван от заобикалящия мерките дъмпингов внос от Виетнам върху пазара на Съюза, чрез въвеждане на условия на равнопоставеност по отношение на цените и количествата на този внос. Във всеки случай предполагаемото влияние на мерките единствено върху вносителите не е подкрепено от никакви доказателства или анализ.
- (65) Друга заинтересована страна, вносител, направи коментари относно разследването, като твърдеше, че не е била информирана относно започването на разследване във връзка със заобикаляне на антидъмпингови мерки. В това отношение трябва да се отбележи, че посочената страна не е била известна на Комисията преди започване на разследването и че известието за започване на разследване стана обществено достояние с публикуването му в Официален вестник.
- (66) Друг вносител реагира, като съобщи, че в рамките на шест месеца ще предостави доказателства, които показват, че при осъществявания от него внос на запалки няма заобикаляне на мерките. Комисията отбелязва, че всички заинтересовани страни са били приканени в известието за започване на разследване да предоставят доказателства по време на разследването (вж. по-специално съображения 10, 19 и 20, както и член 3, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 548/2012). Комисията трябва да приключи разследването в рамките на законоустановения срок от 9 месеца и поради това не може да изчака допълнителни изявления на този етап.

### 3. МЕРКИ

- (67) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от КНР, е било заобикаляно чрез операции по комплектуване във Виетнам по смисъла на член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент.
- (68) В съответствие с член 13, параграф 1, първото изречение от основния регламент обхващат на първоначалните мерки, наложени върху вноса на разглеждания продукт, следва да бъде разширен към вноса на продукта, обект на разследването, т.е. същият продукт, но доставян от Виетнам, независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.
- (69) С оглед на неоказването на съдействие при настоящото разследване мерките, чийто обхват следва да се разшири, следва да са мерките, установени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1458/2007, т.е. окончателно антидъмпингово мито от 0,065 EUR за запалка.
- (70) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да бъдат прилагани към вноса, влязъл на територията на Съюза при режима на регистрация, въведен с регламента за започване на разследване, следва да бъде събрано мито върху регистрирания внос на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам. Като се има предвид, че първоначалните мерки са изтекли на 13 декември 2012 г. и регистрационният режим е бил прекратен на същия ден, събирането на мито е приложимо само до тази дата.

### 4. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (71) Седемте дружества във Виетнам, които предоставиха отговори на въпросника, поискаха да бъдат освободени от евентуалните мерки с разширен обхват в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (72) За всичките седем дружества беше установено, че са предоставили невярна или подвеждаща информация. В съответствие с член 18, параграф 4 от основния регламент тези дружества бяха информирани за намерението предоставената от тях информация да не бъде взета под внимание и им беше даден срок, в който да представят допълнителни разяснения.
- (73) Допълнителните разяснения, предоставени от тези дружества, не бяха от такова естество, че да доведат до промяна в заключението. Поради това в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент констатациите по отношение на тези дружества се основаваха на наличните факти.
- (74) Като се вземе предвид естеството на невярната и/или подвеждащата информация, както беше посочено по-горе, в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент исканото от страна на тези седем дружества освобождаване от митото не беше предоставено.

### 5. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (75) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, довели до изложените по-горе заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. Никой от представените аргументи не даде основание за изменение на окончателните констатации.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1458/2007 върху вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба с произход от Китайската народна република, се разширява по обхват към вноса на газови джобни механични запалки за еднократна употреба, доставяни от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, понастоящем класирани в код по КН ex 9613 10 00.

2. Митото, чийто обхват е разширен с параграф 1 от настоящия член, се събира върху регистрирания съгласно член 2 от Регламент (ЕС) № 548/2012 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 внос, доставян от Виетнам от 27 юни 2012 г. до 13 декември 2012 г., независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата, освен ако не е посочено друго.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 2013 година.

За Съвета  
Председател  
S. COVENEY